

**Book Review**

УДК 7.035

DOI: 10.56900/2312-6116\_2024\_11\_87

Винокуров С. Е. Рецензия на книгу: Баженова О. Д. Шинуазри в замках Радзивиллов XVIII века. Роскошь в восточном стиле. Минск: Полиграфкомбинат им. Я. Коласа, 2022. 296 с.: ил. ISBN 978-985-7122-52-3.

© С. Е. Винокуров

*Аннотация:*

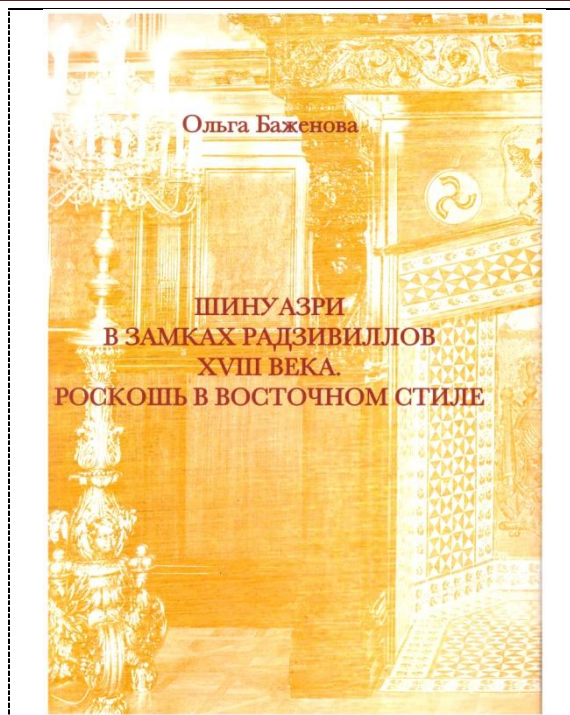
Монография доктора искусствоведения Ольги Дмитриевны Баженовой посвящена проблеме интерпретации художественных традиций Востока в культуре Беларуси XVIII столетия, а именно воплощению идей стиля шинуазри (китайский стиль) в декоративных программах замков Радзивиллов и шедевров, созданных на княжеских мануфактурах XVIII века. Центральное место в книге занимает исследование альбома рисованных проектов мебели, оружия, керамики придворного художника Фишера. Как убедительно показано автором, графические проекты художника и созданные по ним предметы демонстрируют соответствие поисков шинуазри на территории современной Беларуси актуальным тенденциям этого экзотического стиля в европейском искусстве XVIII века. Издание дополнено ценными аналитическими сведениями, построенными, в том числе на архивных данных. Богато иллюстрированное издание подготовлено на русском и английском языках, что позволяет ему быть актуальным не только в русскоязычной среде.

*Ключевые слова:* шинуазри; декоративное искусство; Беларусь XVIII века; Радзивиллы; художник Фишер; Несвижский замок; Замок в Белой.

Монография Ольги Дмитриевны Баженовой «Шинуазри в замках Радзивиллов XVIII века. Роскошь в восточном стиле» представляет собой первое крупное монографическое исследование особенностей воплощения принципов китайского стиля (шинуазри) в искусстве Восточной Европы в XVIII веке, а именно, на территории современной Беларуси.

Тема шинуазри в искусстве XVIII столетия, интерес к которой не ослабевает вот уже более ста лет (начиная с первых работ французских авторов конца XIX века). Однако стоит признать, что большая часть специалистов строит свои исследования преимущественно на памятниках западноевропейского искусства. Исключением в этом ряду долгие десятилетия являлась лишь Российская империя. Однако необходимо признать, что шинуазри в России (равно как и стиль рококо в целом) во многом отражал принципы французской версии китайского стиля. Ввиду вышесказанного работа О.Д. Баженовой представляется не только актуальной, но и своевременной, поскольку существенно расширяет исследовательское поле в изучении «экзотических стилей» на территории Восточной Европы (ил.1).

Во введении автор кратко, но убедительно, описывает историю возникновения «радзивилловского шинуазри» (позволим себе такую формулировку), тем самым вписывая это явление в общий контекст истории развития китайского стиля в искусстве Европы XVIII столетия. Автор вслед за другими исследователями (Д. Джекобсон, Л. В. Ляхова, М. А. Неглинская, Н. Nonour, М. Korplin, В. Lakomska, J. Reuchman и др.) справедливо отмечает роль французского шинуазри в развитии и распространении этого экзотического стиля, объединившего в любви к Востоку всю Европы – от Ла-Манша до Уральских гор.



Ил. 1. Обложка книги: Баженова О. Д. Шинуазри в замках Радзивиллов XVIII века. Роскошь в восточном стиле. Минск: 2022. 296 с.: ил. ISBN 978-985-7122-52-3.

Fig. 1. Cover of the monograph: Bazhenova O. D. Chinoiserie in the Radziwill castles of the 18th century. Luxury in oriental style. Minsk, 2022. ISBN 978-985-7122-52-3.

Первая глава посвящена важному аспекту в вопросе о механизмах интеграции китайских мотивов в европейское искусство. Действительно, печатная продукция на протяжении веков была одним из основных источников знаний о культуре Поднебесной и других стран Востока. В этом отношении подробный анализ библиотеки Анны Сангушко Радзивилл и ее сыновей представляет собой большую научную ценность, т. к. иллюстрирует характерную для аристократии и правящих особ XVII–XVIII веков широту интересов, среди которых издания о странах Востока (первые околonaучные труды, первые переводы художественной литературы) были обязательным атрибутом.

Во второй главе приводятся сведения об альбоме проектных эскизов мебели, керамики, оружия, орнаментов в стиле шинуазри, атрибутированного придворному художнику Радзивиллов – Фишеру. Несмотря на отсутствие подробной информации об этом художнике, приведенные сведения об альбоме (в том числе истории его бытования), анализ отдельных листов и произведений декоративно-прикладного искусства представляют собой важные материалы, существенно дополняющие картину шинуазри в европейском искусстве и дающие повод к отдельным исследованиям.

Третья и четвертая главы посвящены следующим хронологическим этапам развития китайского стиля в придворном искусстве Радзивиллов – середины и второй половины XVIII столетия. Автор убедительно доказывает устойчивость шинуазри в этот период, в отличие от «старшего брата» – французского шинуазри, во второй половине существенно утратившего свое влияние на художников и мастеров декоративно-прикладного искусства ввиду изменения стилевой повестки в целом. В этих главах автором также приводится большой объем документальных свидетельств и изобразительных материалов, иллюстрирующих сложившуюся практику использования восточных мотивов придворными художниками и мастерами.

В заключении автор в концентрированном формате обобщает информацию о стадиях развития и бытования стиля шинуазри в придворном искусстве Радзивиллов, констатирует его трансформацию на разных этапах на протяжении XVIII столетия.

Важно отметить Приложения к основной части монографии – «Каталог альбома Фишера 1720–1740-х годов с проектными рисунками из архива (библиотеки) Радзивиллов» и «Мебель и предметы, изготовленные в Белой, на основе данных в архивных источниках». Эти материалы сами по себе являются чрезвычайно ценным материалом, который может стать источником для последующих исследований как в области изучения Радзивилловских собраний, так и шинуазри в целом.

Нельзя не отметить также и культуру самого издания, включающего в конце каждого раздела небольшое резюме на китайском языке, что важно для распространения основных идей работы на более широкую аудиторию. Включение большого количества изобразительных

материалов также является существенным плюсом издания, позволяющего непосредственно сопоставлять заключения автора с воспроизведёнными изображениями памятников.

Монография О. Д. Баженовой безусловно является одной из наиболее интересных работ, посвященных китайскому стилю в европейском искусстве XVIII века, изданных за последние годы. Легкость повествования в сочетании с глубиной высказываемых научных положений и широтой иллюстративных, документальных и других свидетельств позволили автору сформировать целостное представление о малоизученной странице в искусстве Восточной Европы века Просвещения. Книга, безусловно, представляет интерес как для специалистов в гуманитарной сфере, а также вызовет интерес и у непосвященного читателя.

### Список литературы

1. Баженова О. Д. Кросс-культурный диалог европейской и восточной культур: шинуазри в придворном искусстве князей Радзивиллов XVIII века на Беларуси // *Философические письма. Русско-европейский диалог.* – Москва, 2023. – Т. 6. – № 3. – С. 171–186. doi:10.17323/2658-5413-2023-6-3-171-186.

2. Баженова О. Д. Роскошь и покой как гуманистическая доктрина: стилистика шинуазри в придворном искусстве Радзивиллов XVIII века // *Традыцыі і сучасны стан культуры і мастацтваў: зборнік навуковых артыкулаў.* – Мінск. – 2022. – Вып. 3. – С. 20–26.

3. Баженова О. Д. Искусство шинуазри в Несвиже Радзивиллов 18 века: дворец как место формирования стиля и репрезентации произведений искусства // *Лёс фамільных скарбфўмагнацкіх родаў Беларусі.* – Нясвіж, 2020. – С. 85–106.

4. Баженова О. Д. Сценография Несвижского театра XVIII в.: обращение княгини Франтишки Уршули Радзивилл к образцам искусства шинуазри / О. Д. Баженова // *Пытанні мастацтвазнаўства, этналогіі і фальклорыстыкі // Навуковы рэдактар: акадэмік А. І. Лакотка. ВЫПУСК 28.* – Мінск «Права і эканоміка» 2020. Вып. 28. – С. 119–125.

5. Баженова О. Д. Книжный вербальный текст как основа монументального искусства Нового времени // *Современные проблемы книжной культуры: основные тенденции и перспективы развития: К 95-летию Центр. науч. б-ки им. Я. Коласа Нац. акад. наук Беларуси: материалы XII Белорус.-Рос. науч. семинара-конф., Москва, 26–27 марта 2020 г. / Междунар. ассоц. акад. наук, Совет по книгоизд. [и др. ; редкол.: Л. А. Авгуль и др.; сост.: Л. А. Авгуль, Н. В. Вдовина].* – Минск–Москва, 2020. – С. 19–27.

6. Баженова О. Д. Праблемы рэстаўрацыі гісторыка-культурных помнікаў Беларусі: інтэр'еры як інтэгральная частка рэканструкцыі гістарычнай архітэктуры / Бажэнава Вольга Дзмітрыеўна // *Прафесійны вопыт у галіне аховы гісторыка-культурнай спадчыны: да 25-годдзя Міжнароднай летняй школы "Нясвіжская акадэмія": зборнік навуковых артыкулаў / Міністэрства культуры Рэспублікі Беларусь, Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт культуры і мастацтваў, Інстытут павышэння кваліфікацыі і перападрыхтоўкі кадраў.* – Мінск, 2020. – С. 170–177.

### Book Review

*Design. Art. Industry, 2024, Issue 11*

DOI: 10.56900/2312-6116\_2024\_11\_87

Vinokurov S.E. Book Review: Bazhenova O. D. *Shinuazri v zamkakh Radzivillov XVIII veka. Roskosh' v vostochnom stile* [Chinoiserie in the Radziwill Castles of the 18<sup>th</sup> Century. Luxury in Oriental Style]. Minsk (2022). ISBN 978-985-7122-52-3 (in Russian, resume in Chinese).

#### Abstract:

The monograph by Doctor of Art History Olga Dmitrievna Bazhenova is devoted to the problem of interpreting the artistic traditions of the East in the culture of Belarus in the 18<sup>th</sup> century, namely the embodiment of the ideas of the chinoiserie style (Chinese style) in the decorative programs of the Radziwill castles and masterpieces created at the princely manufactories of the 18<sup>th</sup> century. The central place in the book is occupied by the study of the album of drawn projects of furniture, weapons, ceramics of the court artist Fischer. As the author convincingly shows, the artist's graphic projects and the objects created according to them demonstrate the correspondence of the search for chinoiserie on the territory of modern Belarus to the current trends of this exotic style in European art of the 18<sup>th</sup> century. The

publication is supplemented with valuable analytical information, based, among other things, on archival data. The richly illustrated edition is prepared in Russian and English, which allows it to be relevant not only in the Russian-speaking environment.

*Key words:* chinoiserie; decorative art; Belarus of the XVIII-th century; Radziwills; artist Fischer; Nesvizh Castle; Castle in Belaya.

*Author:* **Sergey E. Vinokurov**, Ph.D in Art History, Associate Professor, Ural Federal University (Ekaterinburg, Russia); e-mail: [serg.vinokuroff@gmail.com](mailto:serg.vinokuroff@gmail.com)

#### *References*

1. Bazhenova O. D. Cross-cultural dialogue of European and Eastern cultures: chinoiserie in the court art of the Radziwill princes of the 18th century in Belarus *Philosophical letters. Russian-European dialogue*. Moscow, 2023, vol 6, no 3, pp 171–186 (in Russian). doi:10.17323/2658-5413-2023-6-3-171-186.
2. Bazhenova O. D. Luxury and peace as a humanistic doctrine: the stylistics of chinoiserie in the court art of the Radziwills of the 18th century *Traditions and modern state of culture and art: collection of scientific articles*. Minsk, 2022, Issue 3, pp 20–26 (in Belarusian).
3. Bazhenova O.D. The Art of Chinoiserie in Nesvizh of the Radziwills of the 18th Century: the Palace as a Place for the Formation of Style and Representation of Works of Art *The Forest of Family Treasures of Magnates of Belarus*. Nyaviv, 2020, pp 85–106 (in Russian).
4. Lakotka A.I. (ed.) Bazhenova O.D. Scenography of the Nesvizh Theater of the 18th Century: Princess Františka Urszula Radziwill's Appeal to Examples of the Art of Chinoiserie *Studies in Art History, Ethnology and Folklore Studies*. ISSUE 28. Minsk "Rights and Economy", 2020, pp 119–125 (in Belarusian).
5. Avgul L. A. (ed.) Bazhenova O. D. Book verbal text as the basis of monumental art of the New Time *Modern problems of book culture: main trends and development prospects*. Minsk–Moscow, 2020, pp 19–27 (in Russian).
6. Bazhenova O. D. Problems of restoration of cultural history of Belarus: interiors as an integral part of the reconstruction of historical architecture *Professional experiences in Galina Akhova cultural history our recession*. Minsk, 2020, pp 170–177 (in Belarusian).

#### *For Citation*

Vinokurov S.E. Book Review: Bazhenova O. D. *Shinuazri v zamkakh Radzivillov XVIII veka. Roskosh' v vostochnom stile* [Chinoiserie in the Radziwill Castles of the 18<sup>th</sup> Century. Luxury in Oriental Style]. Minsk (2022) (in Russian). ISBN 978-985-7122-52-3. [https://doi.org/ 10.56900/2312-6116\\_2024\\_11\\_87](https://doi.org/10.56900/2312-6116_2024_11_87)

#### *Образец цитирования*

Винокуров С. Е. Рецензия на книгу: Баженова О. Д. *Шинуазри в замках Радзивиллов XVIII века. Роскошь в восточном стиле* (2022) // *Дизайн. Искусство. Промышленность: Международный журнал научных исследований* / гл. ред. д.-р. иск. Н. М. Шабалина. – Челябинск–Санкт-Петербург: Изд. Дом Технэ, 2024. – Выпуск 11. – С. 87–90. [https://doi.org/ 10.56900/2312-6116\\_2024\\_11\\_75](https://doi.org/10.56900/2312-6116_2024_11_75)